

Роль предлогов в функционировании неполных предложений в китайском языке

Предлоги – служебные слова, выражающие субъектно-объектные, пространственные, временные, целевые и причинные отношения. Предлоги выражают отношения между неоднородными членами предложения, а именно между сказуемым и дополнением, а также между сказуемым и обстоятельством. Предлоги образуют один из важнейших классов в системе служебных слов многих языков. Исследование и описание совокупности общих проблем и частных особенностей грамматической категории предлога связано со значительными трудностями [1-6].

Китайские предлоги являются дериватами глаголов. Некоторые из них обрели в процессе грамматики видо-временную форму соответствующих глаголов: *为了* *weile*, *为着* *weizhe* – для, ради. Предлоги до сих пор сохраняют некоторые синтаксические свойства глаголов. Так, например, в тех случаях, когда в препозиции по отношению к сказуемому помещается дополнение или обстоятельство с предлогом, отрицание ставится не перед сказуемым, а перед предлогом.

В китайском языке в отдельных случаях различие функций, присущих глаголу и предлогу, подкрепляется различием этимологического тона: *往* -- *идти, ехать*; *к, в*. По значению предлоги китайского языка подразделяются на пять разрядов. Каждый из разрядов обладает своими смысловыми и синтаксическими особенностями. Выделяются предлоги, выражающие отношения субъектно-объектные: *给* *gei* (кому?), *用* *yong* (чем?), *被* *bei* (кем?), *替* *ti* (вместо кого?), *对于* *duiyu* (в отношении чего?), *关于* *guanyu* (о чем?) и др., пространственные: *在* *zai* в, *到* *dao* к, *上* *shang* к, *向* *xiang* к, *从* *cong* из и др., временные: *在* *zai* в, *从* *cong* с, *到* *dao* до и др., целевые: *为* *wei*, *为了* *weile*, *为着* *weizhe* – для, ради, причинные: *因* *yin*, *因为* *yinwei*, *为了* *weile* – из-за, благодаря.

Предлоги *对于* *duiyu* (по отношению к), *关于* *guanyu* (что касается; относительно...) и *至于* *zhiyu* (по поводу; что же касается) Тодо Акиясу выделяет в отдельную группу и называет их особыми на том основании, что лексические единицы, с которыми они употребляются, обладают значительной синтаксической самостоятельностью, нередко находятся в экспозиции и не входят в группу сказуемого – они относятся к предложению в целом.

Могут пропускаться предлоги, которые располагаются в начале предложения, выражают пространственные и временные отношения, подчёркивая при этом главную информацию высказывания или ход мышления: *这个极险的山峡中间, 河水从三条峡口奔腾而出 (杨朔);*

明成化二十二年，名御史徐瑁为纪念南宋殉国军臣，把元将军张弘范在崖石刻书的“镇国大将军张弘范灭宋与此”的字样愤然凿去（《散文》，1984年第11期32页）；

张艺谋与巩利的恋情，在国内是否就是很大件事呢（《正大综艺》，（瑞雪号）第76页）；这个嘛，我没办法答应你不告诉别人（《读者文摘》，1991年第2期45页）。

Наблюдается полипредикативный тип с предпозиционным компенсаторным предлогом – в таком случае предлог находится перед предикативной частью с синтаксической неполнотой:

在读书之后，写作之余，沉思默想、构思酝酿之际，常到公园走走（《散文》，1993年第7期10页）；
为此，我从北京的原子研究所，火箭研究所，卫星研究厂起步，远涉巴丹吉林沙漠和罗布泊死亡地带（《当代》，1990年第1期6页）；
我倒觉得正因为时代的不同，沧桑的变迁，人事的更迭，才显出这两座名楼的威力是任何力量都改变不了的（《散文》，1984年第5期36页）。
Значения предложений следующие: 他能左手写字 -- Он может писать левой рукой (перед словосочетанием -- *zuo shou* -- левая рука -- опущен предлог *yong*);
四个人住一间房 -- Четыре человека живут (в) одной комнате;
他什么事情都很认真 -- Он (относится к) любому делу очень аккуратно;
无论什么情况下，他都相信她 (В) -- Во всяком случае, он верит в свои силы.

Как показывают исследования в художественной литературе и публицистике наблюдается пропуск служебных слов, которые при этом выполняют компенсаторную функцию. Это является специфической особенностью китайского языка. Подобные предложения характерны для всех функциональных стилей – письменно-книжного и разговорного.

1. 高名凯，《汉语语法论》，北京：商务印书馆，1986年。
2. 陈阜来，《现代汉语句法》，上海：华东大学出版社，2000。
3. 吕叔湘，《现代汉语八百词》，北京：商务印书馆，1999年。
4. 范晓，《语法理论纲要》，上海：上海译文出版社，2008。
5. 邢福义，《现代汉语》，北京：高等教育出版社，1991。
6. 吕冀平，《汉语语法基础》，北京：商务印书馆，2000。